

# ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ



## ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

## Картина I

## ХОР САНДОМИРСКИХ ДЕВУШЕК

Уборная Марины Мнишек в Сандомире. Марина за туалетом. Девушки занимают ее песнями.

129 Allegretto con grazia. ♩ = 96

Сопрано

ЗАНАВЕС

130

*dolce*

ХОР ДЕВУШЕК  
АЛТЫ

На Ви - сле - ла - зур - ной,

*dolce*

130

*dimin.**p* Clar.

С.  
А.

под и - вой - те - ни - стой есть чуд - ный цве - то - чек, он сне - га бе - ле - е.  
бе - ле - - - е.

V-le, Clar., Fag.

C. В зер-каль - ны - е - во - ды ле - ни - во - гля - дит - ся, лю - бу - ясь сво - е - ю

A.

C. 131 *dolce* рос - кош - ной кра - со - ю. Над чуд - ным цве - точ - ком,

A. *dolce*

131 *pp Quart.*

C. бли - ста - я на сол - це, рой ба - бо - чек рез - вых и - гра - ет, кру - жит - ся,

A.

132

C. *cantando*

пле-нен-ный чу-дес-ной кра-со-ю цве-точ-ка; пре-лест-ных ли-ст-оч-ков

A. *tenuto assai*

Кра-со-ю цве-точ-

132

*mf* (pizz.)

C.

A.

не сме-ет кос-нуть-ся. И чуд-ный

-ка пле-ня-ясь.

*V-ni*

C.

*poco riten*

A.

- цве-точек, ки-ва-я го-лов-кой,

*poco riten.*

*p*

133 МАРНА (Горничной)  
a tempo

Ал. мазный мой ве.нец!

С. *f*  
А. *f*

В зер.каль - ны - е во.ды ле.ни - но - гля.дит.ся. А взам - ке

133 a tempo

*cresc. molto* *f*

С. *f*  
А. *f*

— ве.се.лом кра.са.ви. — да.пан.на цве.точ.ка — реч.но.го

С. *p*  
А. *p*

бе.ле.е, ми.ле.е, цве.точ.ка — реч.но.го бе.ле.е, — неж.не.е

134

*p*

134

C. на славу и радость всего Сандо-

A.

*f* *dim.*

C. -ми роскошно цветет. Не ма-ло

A.

135

135

C. мо-лодцев блестящих и знатных в невольном смущенье

A.

8- *mf* etc.

C.

A.      пред не - ю    пре - кло - ня - лись,    у - лыб - ку    кра - сот - ки

*pp*      *pp*      *pp*      *pp*

*Quart.*

C.

A.      бла - жен - ством    счи - та - я,    у ног ча - - - ро - дей - ки

*pp*      *pp*      *pp*

C

A      весь мир    за - - - бы - ва - я.    А пан - на    кра - сот - ка

*pp*      *pp*      *pp*      *pp*

136 *dolce*      136

C. лу - ка - во - сме - я - лась над ре - чью - лю - бов - ной,

A.

C. poco riten. над стра - стью их пыл - кой, том - лень - ям и му - кам

A.

poco riten.

C. *pp* сер - дец их - сму - щен - ных не вые - - - мля.

A.

*morendo*



## МАРИНА

L'istesso tempo. ♩ = 96 (Встает)

До-воль-но! Кра-сот-ка пан-на бла-го-дар-на за

137

The first system of the score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 3/4 time, with a tempo of 96. The lyrics are "До-воль-но! Кра-сот-ка пан-на бла-го-дар-на за". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings of piano (p) and forte (f).

## МАР.

ла-ско-во-е сло-во и за срав-не-нье с тем цве-точ-ком чуд-ным,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "ла-ско-во-е сло-во и за срав-не-нье с тем цве-точ-ком чуд-ным,". The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns.

## МАР.

что бе-ле-е сне-га; но пан-на Мни-шек не до-воль-на ни

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "что бе-ле-е сне-га; но пан-на Мни-шек не до-воль-на ни". The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns.

## МАР.

ре-чью ва-шей льсти-вой, ни бес-смыслен-ным на-ме-ком на ка-ких-то

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "ре-чью ва-шей льсти-вой, ни бес-смыслен-ным на-ме-ком на ка-ких-то". The piano accompaniment ends with a final chord and a fermata.

МАР.

poco allarg.

мо - лод - цев бле - стя - щих, что це - ло - ю тол - по - ю

138

*pp*

МАР

molto rit.

у ног е - е ле - жа - ли, в бла - жен - стве у - то - па - я.

*pp*

МАР. Allegro risoluto. ♩ = 144

Нет, не э - тих пе - сен нуж - но

*sf* *f* *dim.*

МАР.

poco riten.

пан - не Мни - шек, не по - хвал сво - ей кра - се от вас жда - ла я.

*p*

МАР. Tempo I. (Allegretto) ♩ = 96

А тех пе - се - нок чу - де - сных; что мне ня - ня на - пе - ва - ла,

139

МАР.

о ве - ли - чье, о по - бе - дах, и о сла - ве во - ев поль - ских;

МАР.

poco ritard.

о все - мош - ных поль - ских де - вах, о по - би - тых и - но - зем - цах.

*p poco cresc.*

МАР. Allegro risoluto. ♩ = 144

riten. molto

Tempo I. (Allegretto)

Вот что нужно панне Мишке! Э - ти пес - ни - ей от - ра - да. Сту - пай - те!

*sf* *mf* *p colla parte* *sf*

140 (Девушки уходят)

Two systems of piano accompaniment. The first system has a treble and bass clef with a dynamic marking of *p*. The second system is marked with a box containing '140' and an asterisk, also with a dynamic marking of *p*. Both systems feature arpeggiated chords and melodic lines in both hands.

МАР.

(Горничной)

Recit. (Moderato)

Vocal and piano accompaniment for the aria. The vocal line is in treble clef with lyrics: "Ты, Ру-зя, мне не нуж-на се-го-дня. От-дох-ни." The piano accompaniment is in bass clef. Dynamics include *dim.*, *pp*, and *p*. The tempo is marked *Recit. (Moderato)*. The piece concludes with a double bar line.

МАР.

Recit. (Moderato)

Ты, Ру-зя, мне не нуж-на се-го-дня. От-дох-ни.

\*) Если следующую за сев арию Марии пожелают исполнить 1-м тоном выше (fis-moll), то от цифры 140 переходом будет служить напечатанное мелкими нотами. [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1896 Г.]

## АРИЯ МАРИНЫ

МАР. Moderato. ♩ = 96

Alla mazurka. ♩ = 144

Скучно Ма-ри-не, ах, как скучно-то! Как то-ми-тель-но и вя-ло

141

*f* *dim.* *p* *p*

МАР.

дни за дня-ми длят-ся, пу-сто, глу-по так, бес-плод-но!

МАР.

Це-лый сонм кня-зей, и гра-фов, и па-нов вель-мож-ных не раз-

МАР. Poco più animato

- го - нит ску - ки ад - ской! Но лишь там в ту-ман-ной да - ли

142

*pp*

МАР.

зорь\_ка яе - на - я блесну\_ла; то мо\_сков\_ский про\_хо\_ди - мец пан\_не Мни\_шек

МАР.

Темпо I

при\_гля\_нул\_ся. Мой Ди\_мит\_рий, мсти\_тель гроз\_ный, мсти\_тель бес\_по - щад\_ный,

МАР.

бо - жий суд и бо - жья ка - ра за ца\_ре - ви -

143

МАР.

\_ча - ма\_лют\_ку, жерт\_ву вла\_сти не\_на\_сыт\_ной, жерт\_ву алч\_но\_сти Бо\_ри - са,

*poco cresc.*

МАР.

*(forte)*

жерт-ву зло-бы Го-ду-но-ва.

Раз-бу-жу же я маг-на-тов

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *mf* dynamic marking.

МАР.

сон-ных,

бле-ском зла-та за-ма-ню я шлях-ту.

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment.

МАР.

Meno mosso. ♩ = 120

А те-бя, мой са-мо-зва-нец, мой лю-бов-ник том-ный, о-по-ю те-бя сле-за-ми

144

*p dolce*

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *p dolce* dynamic marking.

МАР.

стра-сти жгу-чей. За-ду-шу те-бя в о-бья-тьях, за-це-лу-ю, ми-лый

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment.

МАР.

мой ца-ре-вич, мой Ди-мит-рий, мой же-них на-зван-ный. Неж-ным ле-пе-

145

МАР.

- том лю-бов-ным слух твой о-ча-ру-ю, мой ца-ре-вич, мой Ди-мит-рий,

МАР.

*Poco più lento*

мой лю-бов-ник том-ный! Пан-не Мни-шек слиш-ком скуч-ны стра-сти том-ной

МАР.

из-ли-я-нья, пыл-ких ю-но-шей мо-ле-нья, ре-чи пош-лы-е маг-на-тов.

*poco cresc.*



МАР. *animando*

Пан\_на Мни\_шек сла\_вы хо\_чет, пан\_на Мни\_шек вла\_сти жа\_ждет.

МАР. *Tempo I. (Alla mazurka) ♩ = 144 f (con allegrezza)*

На пре\_стол ца\_рей мо\_сков\_ских я ца\_ри\_цей ся\_ду,

146

МАР.

и в пор\_фи\_ре зла\_то\_ткан\_ной солн\_цем за\_бли\_ста\_ю, и сра\_жу кра\_

МАР.

\_сой чу\_дес\_ной я мо\_ска\_лей ту\_по\_ум\_ных, и ста\_да бо\_яр\_ки\_чи\_ли\_вых

МАР.

*poco accelerando*

*scherzando*

бить че-лом се - бе за - ста - влю.

И про - сла - вят

Musical score for the first system. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment is on two staves. A box containing the number '147' is placed above the piano staff. The tempo markings *poco accelerando* and *scherzando* are present.

МАР.

в сказ-ках, бы - лях, не - бы - ли - цах гор - ду - ю сво - ю ца - ри - цу

Musical score for the second system. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment is on two staves. The tempo marking *poco accelerando* continues from the previous system. A *p* dynamic marking is present in the piano part, and a *cresc.* marking is at the end of the system.

МАР.

ту - по - ум - ны - е мо - ска - ли. Ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха -

Musical score for the third system. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment is on two staves. A *f* dynamic marking is present in the piano part.

МАР.

(Смеется)

ха! ха-ха-ха - ха-ха-ха-ха-ха-ха-ха!

Musical score for the fourth system. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment is on two staves. Dynamic markings include *pp*, *poco cresc.*, and *sf*. A *tr* (trill) marking is present in the piano part.

148 Andante non troppo.  $\text{♩} = 88$ 

МАР. (Вскрикивает, увидя Рангони)

Ах! Ах! э-то вы, мой отец...

РАНГОНИ (Показывается в дверях)

Доз - во - лит ли нич - тож - но - му ра -

148 Andante non troppo.  $\text{♩} = 88$ 

МАР.

о -

РАНГ.

- бу господню кра - со - ю не - зем - ной си - я - ю - щая пан - на про - сить вни - ма - ния?

МАР.

- тец мой, вы не про - сить должны. Ма - ри - на Ми - ше - к до - че - рью по -

\*) Внезапное вступление квинты F-C останется одинаковым, в каком бы строе ни исполнялась предыдущая ария.

МАР.

- слушно-ю была и будет святой а - по-стольской и не-раадельной церк-ви.

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line is in a minor key and features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

Lo stesso tempo

РАНГ.

Цер - ковь бо-жи-я о - став-ле-на, за-бы - та; ли - ки свет-лы-е свя -

149

*P legato assai*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. A box containing the number '149' is placed at the beginning of the vocal line. The piano accompaniment is marked with the instruction 'P legato assai'.

РАНГ.

- тых по блёк - ли; ве - ры жи-вой не - точ - ник чи - стый глoх - нет;

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more rhythmic and melodic character in this section.

РАНГ.

огнь ка-диль-ниц бла - го - вон - ных мерк-нет; зи - я - ют ра - ны свя -

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features some complex chordal textures and moving lines.

РАНГ.

- тых страстотерп - цев, скорбь и сто - ны в о - би - телях гор - них;

150

*cresc.*

МАР.

О - тец мой! Вы...

РАНГ.

льют - ся сле - зы па - стырей сми - рен - ных.

*f*

*dimin.*

*p*

МАР.

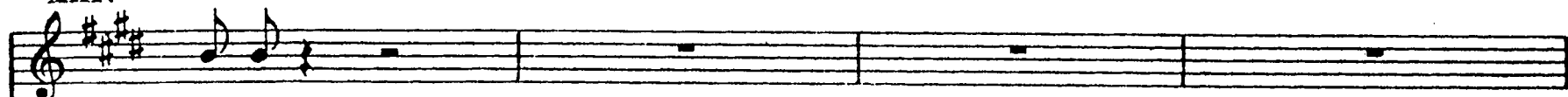
вы сму - ща - е - те ме - ня, бо - лью жгу - че - ю

МАР.

речь ва - ша скорб - на - я в слабом мо - ем серд - це от - да -

*p*

МАР.



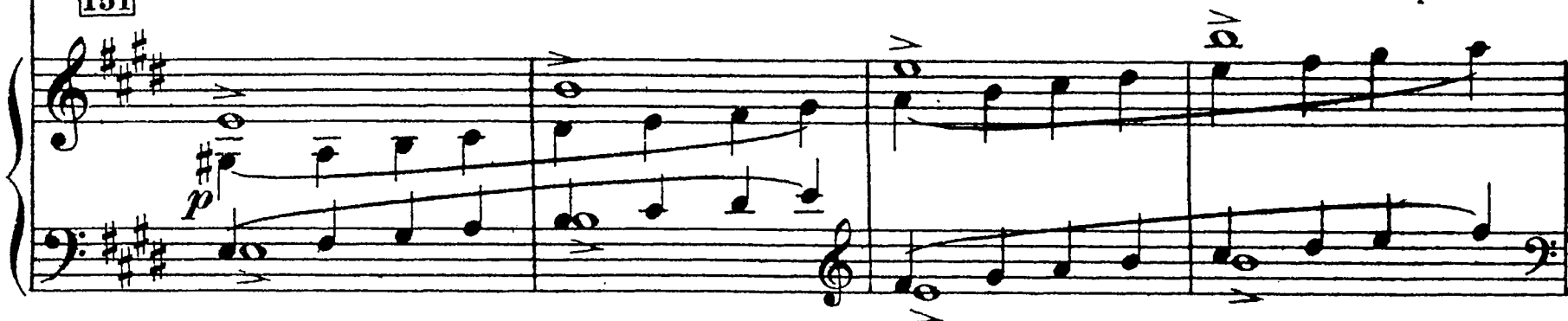
РАНГ. -ет\_ся.

151

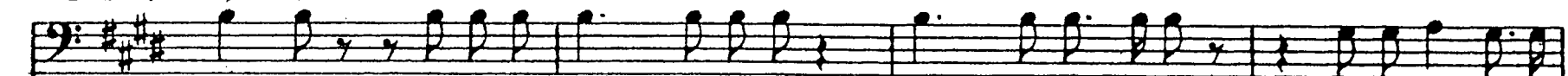
Дочь мо\_я!..

Ма\_ри\_на!..

Про\_воз\_ве\_



РАНГ.



- сти е\_ре\_ти\_кам мо\_скалям ве\_ру пра\_ву\_ю; о\_бра\_ти их на



РАНГ.



пу\_ть спа\_се\_нья;

со\_кру\_ши дух рас\_ко\_ла гре\_хов\_ный!

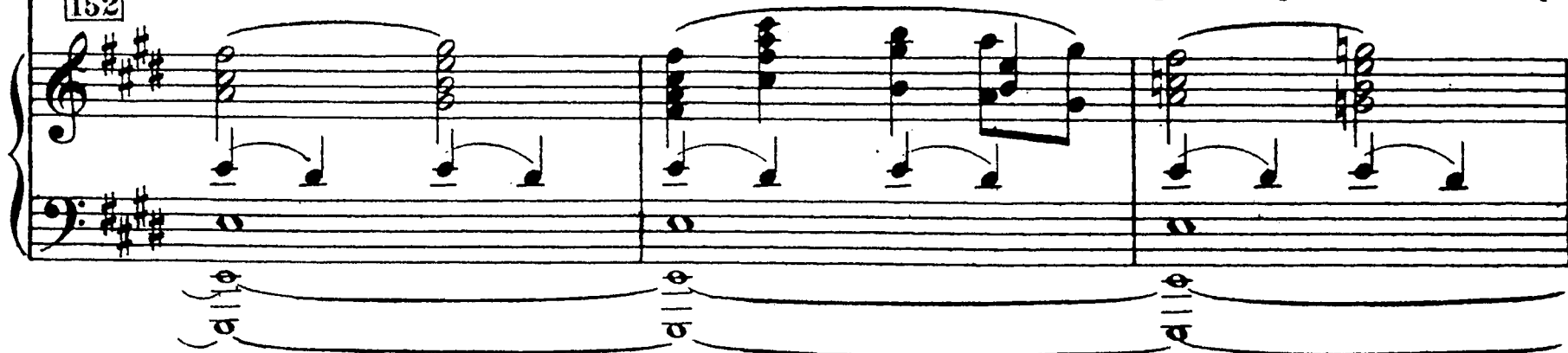


РАНГ.



И про\_сла\_вят Ма\_ри\_ну свя\_ту\_ю — пред пре\_сто\_лом твор\_

152



## РАНГ.

- ца лу - че - зар - ным — ан — ге - лы гос - под — ни.

*pp*

*pp*

## МАР.

И про - сла - вят Ма - ри - ну святу - ю пред пре - сто - лом твор -

*pp*

## МАР.

- ца лу - че - зар - ным ан - ге - лы гос - под - ни... У!..

*sf*

## МАР.

грех ка - кой! О - тец мой, со - блаз - ном страш - ным вы ис - ку -

*pp*

МАР.

- си - ли ду - шу греш - ну - ю не - о - пыт - ной и вет - ре - ной Ма - ри - ны...

Allegretto.  $\text{♩} = 112$

МАР.

Нет не мне, при - вык - шей к бле - ску в вых - ре све - та и пи - ров ве - се - лых,

153

*p*

МАР.

нет, не мне на до - лю па - ло цер - ковь бо - жи - ю про - сла - вить.

*pp*

МАР.

154

*lunga*

Adagio.  $\text{♩} = 56$

Я бес - сил - на...

12/8

РАИГ.

*lunga*

Кра - со - ю

Adagio.  $\text{♩} = 56$

*cresc.*

сво - е

ю пле -

154

*lunga*

*pp*



РАНГ.

ни са - мо - зван - ца.

*cresc.* *f.* *dimin.*

РАНГ. Andante non troppo.  $\text{♩} = 84$ *dolce*

Ре-чью лю-бов-но-ю, неж-но-ю, пыл-ко-ю страсть за-ро-ни в е-го серд-це;

*pp*

РАНГ.

пла-мен-ным взором, улы-бкой ча-ру-ю-щей ра-зум е-го по-ко-ри.

РАНГ.

Страх су-е-вер-ный, не-ле-пый пре-зри, у-гры-зе ни-я со-ве-сти жал-кой,

РАНГ.

брось предрас.судок пу.стой и ничтож.ный скромно.сти ложной и вздорной де.ви.чьей.

РАНГ.

По.ро.ю гне.вом притвор.ным, каприз.но.ю при.хо.тью жен.ской,

РАНГ.

По.ро.ю тон.ко.ю ле.стью, ис.кус.ным и ловким об.ма.ном

РАНГ.

ис.ку.си е.го, о.боль.сти е.го,

РАНГ.

и ко - гда, ис - том - лен - ный, у ног тво - их див - ных в востор - ге без - молв - ном

*p*

РАНГ.

ждать бу - дет ве - ле - ний, клят - ву по - тре - буй свя -

*f*

МАР.

То - го ли мне нужно !..

РАНГ.

- той про - па - ган - ды.

*poco cresc.* *f dim.*

РАНГ.

Как? И ты дерзновен - противишь-ся церк - ви?

155

Musical score for the first system. The vocal line is in bass clef with a key signature of three flats and a common time signature. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a busy sixteenth-note pattern and a left-hand part with a steady eighth-note accompaniment.

РАНГ.

Ес-ли за бла - го при-зна-но бу - дет, должна ты по-жерт-во-вать бу - дешь

Musical score for the second system. The vocal line continues in the same style. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note figure in the right hand. Dynamic markings include *cresc. poco* and *cresc.*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

РАНГ.

без стра-ха и без со-жа-ле - нья честью сво-е-ю.

Musical score for the third system. The vocal line concludes with a fermata. The piano accompaniment features a sixteenth-note pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand. A dynamic marking of *sf* is present. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Allegro moderato. ♩ = 112

МАР.

Что?.. дерзкий лжец! Кля - ну тво-и ре-чи лу - ка-вы - е,

156

Musical score for the fourth system. The vocal line features a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a tremolo effect in the left hand and a sustained chord in the right hand. Dynamic markings include *sf* and *f trem.*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

МАРИНА

Ossia

кля ну те бя всей си лой презре ни я. Прочь с глаз мо их!

МАР.

сердце тво е развра щенно е кля ну те бя всей си лой презре ни я. Прочь с глаз мо их!

РАНГ.

Ма - ри на!..

Adagio. ♩ = 56

РАНГ.

Пла ме нем ад ским гла за тво и за бли ста ли, ус та ис ка зи лись,

157

РАНГ.

ще ки по блёк ли; от ду но ве нья не чи сто го ис дез ла кра

МАР.

Бо-же! за-щи-ти ме-ня! Бо-же, на-у-

РАНГ.

-са тво-я. Ду-хи тьмы то-бой о-вла-де-ли, гор-

МАР.

-чи ме-ня! \*\*) Бо-же мой, путь у-ка-жи

РАНГ.

-ды-ней бесов-ской твой ум о-мра-чи-ли. В грозном величьи на крыльях

\*) В партитуре - *pe* [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1939 Г.]

МАР.

(Вскрикивает, падает к ногам Рангоны)

бед-ной Ма-ри-не... А!..

РАНГ.

ад-ских сам са-та-на па-рит над то-бой!.. Сми-

\*\*) Следующие три такта мелкими нотами - только в партитуре. [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1939 Г.]

РАНГ. Maestoso

- рись пред бо жьим по слом. Пре -

158

*pp* poco cresc. *mf* dimin.

Timpani *pp*

РАНГ.

- дай - ся мне всей ду-шо - ю, сво-им всем по - мыс-лом, же -

*pp*

РАНГ.

- ла - ньем и меч-то - ю, мо - е - о будь ра -

*pp* *sf* *dim.* *p*

РАНГ.

ЗАНАВЕС

- бой! -

*pp* *lunga*

# Картина II

Замок Мнишка в Сандомире. Сад, фонтан. Лунная ночь.

159

ЗАНАВЕС  
Moderato. ♩ = 84

The musical score consists of six systems of music. The first system is a piano introduction in 6/8 and 4/2 time, marked *pp* and *Moderato*. It features a right-hand treble clef staff with a few notes and a left-hand bass clef staff with a continuous eighth-note accompaniment. The second, third, and fourth systems continue the piano accompaniment. The fifth system introduces a vocal line in the right-hand treble clef staff, with the instruction "(Самозванец выходит из замка, мечтая)" written below it. The sixth system concludes the piece with a final vocal phrase and piano accompaniment.



САМОЗВАНЕЦ

*p*

В пол-ночь, в са - ду, у фон - та - на...

160 *Allegretto*

*trem.*

*p*

САМОЗВ.

*f*

*f dim.*

*f*

О, го - лос див-ный!

Ка-кой от-ра-дой

САМОЗВ.

ты мне на-пол-нил серд-це!..

161

V-ni

*f dimin.*

The first system of music consists of three staves. The top staff is a single melodic line. The middle and bottom staves are grouped by a brace and contain a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the middle staff.

The second system continues the musical notation from the first system, maintaining the same melodic and accompanimental structures.

The third system features a change in dynamics. The top staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. It includes a melodic line with a long slur and a piano accompaniment.

The fourth system shows a melodic line in the top staff with a long slur, and a piano accompaniment in the bottom staff.

The fifth system concludes the piece. It features a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and a *dim.* (diminuendo) marking. The top staff has a melodic line with a slur, and the bottom staff has a piano accompaniment.

## САМОЗВ.

Придешь ли ты, же - лан - на - я? При -

162

*sf p*

## САМОЗВ.

-дешь ли, го - луб - ка мо - я лег - ко - кры - ла - я? Аль по - за - бы - ла ты буй - но - го

*sf p*

## САМОЗВ.

со - ко - ла, что по те - бе грус - тит, над - ры - ва - ет - ся? При - ве - том

*3*

САМОЗВ.

ля\_ско\_вым, ре\_чью неж\_но\_ю ты у\_то\_ли му\_ку серд\_ца бе\_змя\_

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The lyrics are: "ля\_ско\_вым, ре\_чью неж\_но\_ю ты у\_то\_ли му\_ку серд\_ца бе\_змя\_". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). It features a melodic line in the right hand with triplets and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

САМОЗВ.

\_ход \_ \_ ну\_ю. Ма\_ри\_на!..

The second system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The lyrics are: "\_ход \_ \_ ну\_ю. Ма\_ри\_на!..". The piano accompaniment is in a grand staff. It features a melodic line in the right hand with a tremolo effect (*trem.*) and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *p* (piano) and *f* (forte).

САМОЗВ.

Ма\_ри\_на!..

The third system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The lyrics are: "Ма\_ри\_на!..". The piano accompaniment is in a grand staff. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *p* (piano). The system concludes with a final cadence in 6/8 time.

САМОЗВ.

От -

163 *sempre tremolando*

*pp*

САМОЗВ.

-клик - нись! О, от -

*cresc.* *росо*

САМОЗВ.

-клик - нись!.. При -

*a* *росо* *a*

САМОЗВ.

-ди, при - ди, я жду те - бя, я

САМОЗВ.

жду те - бя! На

САМОЗВ.

зов от - клик - нись, от - - - - - 80

*dimin.*

\*) В редакции 1896 г. Н. А. Римский-Корсаков сократил дальнейшие 116 тактов, заменив их следующими 18-ю тактами:

164

САМОЗВ.

- нись! Нет, вот от ве - та.

*Pochissimo più mosso. ♩ = 88*  
*trem.*

*fp pp pp sempre pp*

САМОЗВ.

Но что я слышу? Сю - да я - дут; мне скрыться должно... И - дет том.

*pochissimo cresc.*

САМОЗВ.

на их ру - ю щих маг - не тов. О - на... Ма - ри - на!

*Tempo di polacca. ♩ = 100*

*cresc. molto*

165

При исполнении по сокращенной редакции продолжать от знака % на стр. 235

[ПРИМЕЧ. ИЗД. 1939 Г.]

Moderato.  $\text{♩} = 84$   
САМОЗВ. *lunga & piacere*

in tempo

вись! Нет, нет от-ве-та. (Из-за угла замка, оглядываясь, крадется не-зуют)

164

*fp dim. lunga* *pp*

*cresc. poco* *dim.* *p*

САМОЗВ.

РАНГОНИ *pp* О - пять за мной! Как тень пре-сле-дуешь ме-  
Ца-ре-вич!

*sempre legato*

САМОЗВ.

- ня.  
РАНГ.  
Свет-лей-ший, до-блеот-ный ца-ре-вич! Я по-сла-нк вам

РАНГ. Ма. ри. ной...

гор - до. ю кра. са - ви. цей Ма. ри. ной, по. слуш. ной, неж. ной

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the word 'РАНГ.' and continues with 'Ма. ри. ной...'. The lyrics are 'гор - до. ю кра. са - ви. цей Ма. ри. ной, по. слуш. ной, неж. ной'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

РАНГ.

до - че. рью, мне не. бом вручен. ной. A О. на у. мо. ля. ла ока.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'до - че. рью, мне не. бом вручен. ной.' followed by a section marked with a box containing the letter 'A', and then 'О. на у. мо. ля. ла ока.'. The piano accompaniment features triplets in the vocal line and continues with chords and moving lines.

РАНГ.

зат. ь вам, что мно. го на. сме. шек злоб. ных при. шлось деренести. ь ей, что

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'зат. ь вам, что мно. го на. сме. шек злоб. ных при. шлось деренести. ь ей, что'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, including triplets in the vocal line.

РАНГ.

вас о. на лю. бит, что бу. дет к вам...

*cresc.*

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'вас о. на лю. бит, что бу. дет к вам...'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, marked with 'cresc.' (crescendo).



## САМОЗВ.

О, — ес-ли ты не лжешь, ес-ли не сам са-та-на шепчет те-ре-чи-чу —

## САМОЗВ.

Meno mosso *cantabile*

- дес-ны-е... Воз-не-су е-е, го-

## САМОЗВ.

-люб-ку, пред все-ю рус-ской зем-лей, воз-ве-

## САМОЗВ.

-ду е-е со-бо-ю на цар-ский престол, осле-плю е-е кра-со-ю пра-во-

САМОЗВ.

a piacere

rosso più mosso

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: «слав ный люд!.. Злой де мон! Ты, как тать ночной, за». Фортепиано: аккорды и мелодия в правой руке, басовая линия в левой. Динамики: *p*.

САМОЗВ.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: «крал ся мне в ду шу, ты выр вал из гру ди мо ей при зна нье,». Фортепиано: аккорды и мелодия в правой руке, басовая линия в левой. Динамики: *cresc.*

САМОЗВ.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: «ты о любви Мари ны лгал?..». Фортепиано: аккорды и мелодия в правой руке, басовая линия в левой.

РАНГ.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: «Лгал?.. Я лгал? И перед то бой, ца.». Фортепиано: аккорды и мелодия в правой руке, басовая линия в левой. Динамики: *f*, *p*, *pp*, *pp colla parte*.

РАНГ.

Moderato assai

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: «ре вич?.. Да по те бе од ном о на и день, и ночь то мит ся и стра да ет,». Фортепиано: аккорды и мелодия в правой руке, басовая линия в левой. Динамики: *pp*, *C*.

## РАНГ.

о судьбе — тво-ей — за-видной в ноч-ной ти-ши меч-та — ет.

## РАНГ.

О, ес-ли бы ты лю-бил е-е, ес-ли бы знал е-е тер-за-нья,

## РАНГ.

гор-дых па-нов на-смешки, зависть их жен ли-це —

## РАНГ.

- мер-ных, пош-лы е сплет-ни, бредни пусты-е о

РАНГ.

тай. ных свидань - ях, о по. це. лу - ях, рой о. скор. бле - ний не. вы. но. си - мых,

*cresc.*

РАНГ.

о, ты не отверг бы то. гда моль - бы мо. ей скромной, моих у. ве. ре. ний,

**D**

*fp*

САМОЗВ.

*poco ritard.*

*a tempo*

До - вольно! Слишком много у -

РАНГ.

ложью не назвал бы му - ку бедной Ма

ри - ны.

*poco ritard.*

*a tempo*

*sf* *f*

## САМОЗВ.

- пре - ков, слишком долго скрывал я от лю - дей сво - е сча - стье!

## САМОЗВ.

Я за Ма - ри - ну гру - дью ста - ну, я до - про - шу па - нов над -

## САМОЗВ.

мен - ных, коварство жен их бесстыдных раз - ру - шу,

## САМОЗВ.

я о - сме - ю их жал - ку - ю зло - бу, пред це - лой тол - по - ю без -

САМОЗВ.

душ-ных па-не-нок от-кроюсь в любви безгра-нич-ной Ма-ри-не. Я бро-шусь к но-

САМОЗВ.

гам е-е, у-мо-ля-я не отвер-гать пы-кой страсти мо-ей,

САМОЗВ.

быть мне же-но-ю, ца-ри-це-ю, дру-гом...

*ritard.* *pp*

РАНГ.

(В сторону) *pp*

Вспо-мо-ще-

*ritard.*

*dim.* *pp*

САМОЗВ.

*f* **F**

Ты, от - рек - ший - ся от ми - ра, про -

РАНГ.

- ствуй, свя - той Иг - на - тий!

*mf* **F**

САМОЗВ.

*p* **F**

- кля - тью пре - дав - ший все ра - до - сти жиз - ни, ма - стер ве - ли - кий в лю -

*f*

САМОЗВ.

*f* **F** *allargando*

- бов - ном ис - кус - стве, за - кли - на - ю те - бя, всей си - лой клят - вы тво - ей, всей си - лой

*f*

САМОЗВ.

*p* **F** *a tempo*

жа - жды бла - жен - ства не - бес - но - го! Ве - ди ме - ня к ней, о, дай у - ви - деть е - е,

*f* *p* *cresc.*

САМОЗВ.

дай ска-зать о люб-ви мо-ей, о стра-да-ньяx мо-их, и нет той це-

САМОЗВ.

**G** *Meno mosso*

-ны, что сму-ти-ла б ме-ня!

РАНГ.

Сми-рен-ный греш-ный бо-го-мо-лец, о

**G** *Meno mosso*

РАНГ.

ближ-них сво-их, о страш-ном дне по-след-не-го су-да, о гроз-ной

РАНГ.

ка-ре гос-под-ней, гря-ду-щей в тот день, все-час-но по-мыш-ля-ю-щий, труп, дав-но от-



## РАНГ.

Музыкальный фрагмент в 12/8 такте. Включает вокальную партию и фортепиано. Ключевая подпись: РАНГ.

- жив - ший, хлад - ный ка - мень мо - жет ли же - лать со - кро - вищ жиз - ни?

## РАНГ.

Музыкальный фрагмент в 12/8 такте. Включает вокальную партию и фортепиано. Ключевая подпись: РАНГ.

Но е - ли Ди - мит - рий вну - ше - ньем бо - жьим не от - верг - нет же -

Н

*pp*

## РАНГ.

Музыкальный фрагмент в 12/8 такте. Включает вокальную партию и фортепиано. Ключевая подпись: РАНГ.

- ла - ний сми - рен - ных, не по - ки - дать е - го, как сы - на, сле -

*pp*

*p*

## РАНГ.

Музыкальный фрагмент в 4/4 такте. Включает вокальную партию и фортепиано. Ключевая подпись: РАНГ.

- дить за ка - ждым ша - гом е - го и мысль - ю, бе - речь и о - хра -

*p*

САМОЗВ.

Музыкальная запись первого системного отрезка. Включает вокальную партию с третирами и фортепиано. Ключевые моменты: вокал начинается с ноты #F4, за ней следуют третиры на G4, A4, B4, C5. Фортепиано играет аккорды в левом регистре.

РАНГ:

Да, я не рас - стану с тобой, только дай мне у - ви - деть Ма -

нять е го...

Фортепиано к первому системному отрезку. Динамика начинается с *dim.*, переходит к *p*, а в конце — к *cresc.* Используются октавы в левом регистре.

САМОЗВ.

Музыкальная запись второго системного отрезка. Вокал поет: «ри - ну мо - ю; об - нять е - е...». Включает первый закрывающийся отрезок (I).

РАНГ.

ри - ну мо - ю; об - нять е - е...

Ца - ре - вич,

Фортепиано ко второму системному отрезку. Динамика варьируется от *f* до *ff* и заканчивается *dim.* Включает первый закрывающийся отрезок (I).

САМОЗВ. *f*

Музыкальная запись третьего системного отрезка. Вокал поет: «Что с то - бой?». Динамика начинается с *f*.

РАНГ.

Что с то - бой?

скрой - ся!

Те - бя за - ста - нет здесь тол - па пи - ру - ющих маг - на - тов.

Фортепиано ко третьему системному отрезку. Динамика начинается с *pp*. Используются октавы в левом регистре.

САМОЗВ

Пусть и - дут, я встре - чу их по -

РАНГ. *cresc.*

Уй - ди, ца - ре - вич, у - мо - ля - ю, уй - ди!

*cresc. pochissimo*

*p*

САМОЗВ.

- че - том, по са - ну, доб - ле - сти и че - сти.

РАНГ.

О - по - мнись, ца - ре - вич,

*p*

*cresc.*

Tempo di polacca. ♩ = 100

(Самозванец скрывается за деревьями.)  
(Из замка выходит толпа гостей.)

РАНГ.

ты по - гу - бишь се - бя, ты вы - дашь Ма - ри - ну, уй - ди ско - ре - е!

165

*f*

*sf*

*f*

## ПОЛЬСКИЙ С ХОРОМ

sf sf f

p

*p leggieramente* cresc.

ff f

166

First system of musical notation, consisting of two staves with bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *f* and *fp*.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. It includes dynamic markings like *fp* and various chordal textures.

Third system of musical notation, consisting of two staves with treble and bass clefs. It features dynamic markings such as *fp* and *f*, along with complex rhythmic patterns.

167

Fourth system of musical notation, consisting of two staves with treble and bass clefs. It includes dynamic markings like *sf* and features more complex melodic lines.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves with treble and bass clefs. It includes dynamic markings like *fp* and the instruction *leggieramente*.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves with treble and bass clefs. It includes dynamic markings like *tr* and features complex rhythmic and melodic structures.

## МАРИНА (Под руку со старым паном)

Ва - шей стра - сти я не ве - рю, па - не, ва - ши клят - вы,

168

МАР.

у - ве - ре - нья, всё на - пра - - сно, и не

МАР.

мо - же - те вы, па - - не, ре - чью ва - шей об - ма -

МАР. (Проходят) 169

- нуть.

ХОР ГОСТЕЙ Тенора

И Мо - сков - ско цар - ство мы по - ло - жим жи - во,

169

ХОР ГОСТЕЙ

Басы

*f*

И мо - ска - лей плен - ных при - ве - дем к вам, па - ни,

ХОР ГОСТЕЙ

Альты

*f*

Ну, так что же

а вой - ска Бо - ри - са ра - зо - бьем на - вер - но

Т. I *f* II *mf*

вой - ско Бо - ри - са мы в прах,

Б. I *f* II *mf*

вой - ско Бо - ри - са мы в прах

Сопрано

170 *mf*

На Мо - скву ско - рей и - ди - - те

А. дол - го ме - длить, па - ны, вам!

Т. в прах ра - зо - бьем.

Б. ра - зо - бьем.

170

C. *mf* вы; что же

A. *mf* Вы Бо - ри - са в плен бе - ри - те,

T. *mf* На Мо - скву ше - пить дол - жны мы,

B. *mf*

*cresc.*

C. *f* дол - го мед - лить вам!

A. *f*

T. *f* взять, взять, в плен Бо - ри - са взять!

B. *f* взять, *ff*

*ff* *mf*



171

ГОСТИ

Т. 172 (Возвращаясь из сада в замок)

Для Ре - чи Пос - по ли - той на - до ра - зо - рить гнес -

172

C. *f* Ма - ри - на не су - ме - ет; *f* мра - си - ва,

A.

T. - до мо - сца - лей!..

B.

МАР.

(Входя в замок, гостям)

Ви - на, ви -

C. но су - ха, над - мен - на... зла Ма - ри - на...

A.

МАР.

173

на, Па-но-ве!

С. *ff*  
Пьем бо-кал

А.

Т. *ff*  
Пьем бо-кал за здра-вье Миши-ков!

Б. *ff*

173

С. за здра-вье Миши-ков!

А.

Т.

Б. Пьем, Па-ны, Ма-ри-ны здра-вье!

C. Вен - гер - ским пьем за  
 А.  
 Т. Пан - ну че - ству - ем вен - гер - ским!  
 Б.

C. здра - вье пан - ны Ми - шеки  
 А.  
 Т. Сла - ва цар - ско - му вен - цу Ма - ри - ны!  
 Б.

174

(За сценой)

C. **Ви - ват,** **ви - ват**

A.

T. **Ви - ват,** **ви - ват**

B.

174

C. **ви - ват,** **ви - ват,**

A.

T. **ви - ват,** **ви - ват,**

B.

Для окончания при отдельном исполнении.

C. *unis.*  
 А. *unis.*  
 Т. *unis.*  
 Б. *unis.*

ви - ват, ви - ват, ви - ват!

*fff* *ff*

*sf* *mf* *p* *sf*

Для продолжения при сценическом исполнении.  
 (Марина и гости уходят в замок)

C.  
 А. *- ват!*  
 Т.  
 Б. *- ват!*

*sf* *dimin.* *poco* *a*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The tempo marking *poco* is present above the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass clefs.

Third system of musical notation, including dynamic markings *p* and *pp*.

Fourth system of musical notation, showing complex rhythmic patterns in both staves.

Fifth system of musical notation, ending with a *dimin.* marking and a repeat sign.

\*) В редакции 1896 г. Н. А. Римский-Корсаков сократил дальнейшие 67 тактов, заменив их следующими 5<sup>ью</sup> тактами:

МАРИНА (Входит)

175 *L'istesso tempo.* ♩ = 100

Ди-мит-рий! Ца-

Sixth system of musical notation, starting with a piano (*pp*) dynamic and including a *mf dimin.* marking.

При исполнении по сокращенной редакции продолжать от знака  $\otimes$  на стр. 252. [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1939 Г.]

САМОЗВАНЕЦ (Один)  
L'istesso tempo. ♩=100

Ие - зу - ит лу - ка - вый креп - ко

175

The first system of the musical score features a vocal line in 4/4 time with lyrics "Ие - зу - ит лу - ка - вый креп - ко". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *dim.*. A box with the number "175" is placed above the first measure of the piano part.

САМОЗВ.  
сжал ме - ня в ког - тях сво - их про - кля - тых. Я толь - ко

The second system is a self-accompanied vocal piece. The vocal line has lyrics "сжал ме - ня в ког - тях сво - их про - кля - тых. Я толь - ко". The piano accompaniment features chords and a bass line. Dynamics include *f* and *dim.*.

САМОЗВ.  
мель - ком, из - да - ли, ус - пел взглянуть на див - ну - ю Ма - ри - ну, у -

The third system is a self-accompanied vocal piece. The vocal line has lyrics "мель - ком, из - да - ли, ус - пел взглянуть на див - ну - ю Ма - ри - ну, у -". The piano accompaniment features chords and a bass line. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *f*. There are also markings for *3* (triplets) and *3* (triplets).

САМОЗВ.  
-крад - кой встретит блеск ча - ру - ю - щий о - чей е - е чу - дес - ных.

The fourth system is a self-accompanied vocal piece. The vocal line has lyrics "-крад - кой встретит блеск ча - ру - ю - щий о - чей е - е чу - дес - ных.". The piano accompaniment features chords and a bass line. Dynamics include *dim.*. There are also markings for *3* (triplets).



## САМОЗВ.

А серд-це би - лось силь-но, так силь - но би - лось,

**A**

*pp cresc.*

## САМОЗВ.

что не раз толкало с бо - я взять сво-бо-ду, по - бить-ся с по-кро-ви-телем не -

*f* *p*

## САМОЗВ.

-зва - ным, от-пом мо-им ду - хов-ным. Под бол-тов - ню не -

*fp* *fp*

## САМОЗВ.

-снос - ну-ю е - го ре - чей, до на-гло-сти лу - ка - вых, я

*p*

## САМОЗВ.

ви-дел под ру-ку с па - ном хва-стливым над - мен - ну-ю кра - са - ви -

## САМОЗВ.

- пу Ма - ри - ну: пле - ни - тельной у - лыб - ко - ю си - я - я, пре -

## САМОЗВ.

allarg.

- ле - стни-ца шеп-та - ла о ла - ске неж - ной, о стра-сти ти - хой,

## САМОЗВ.

a piacere

a tempo

о счастье быть су - пругой... супругой без-душного кутялы! Ко - гда судь-

## САМОЗВ.

-ба сулит ей любви блаженство и славу, венец златой и

*cresc.*

## САМОЗВ.

царскую порфиру!.. Нет, к черту все!

*Più mosso*

*D*

*sf* *mf* *f*

## САМОЗВ.

Скорее в бранные доспехи!

## САМОЗВ.

Шелом и меч булатный,

САМОЗВ.

и на ко - ней! \_\_\_\_\_ Впе -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics "и на ко - ней! \_\_\_\_\_ Впе -". The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. Dynamics include a piano (p) marking and a mezzo-forte (mf) marking.

САМОЗВ.

-ред, на смерт - - ный

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics "-ред, на смерт - - ный". The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include a piano (p) marking and a crescendo (cresc.) marking. The system ends with a 4/4 time signature change.

САМОЗВ.

бой! \_\_\_\_\_ Мчать - ся в гла -

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics "бой! \_\_\_\_\_ Мчать - ся в гла -". The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part features a more active rhythmic pattern. Dynamics include a piano (p) marking, a fortissimo (ff) marking, and a mezzo-forte (mf) marking. A key signature change to E major is indicated by a box with the letter 'E' above the staff.

САМОЗВ.

- ве дру - жи - ны хо - роб - рой,

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in E major with lyrics "- ве дру - жи - ны хо - роб - рой,". The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include a piano (p) marking and a mezzo-forte (mf) marking. The system ends with a key signature change to A major, indicated by a box with the letter 'A' above the staff.

## САМОЗВ.

встре - тить ли - цом к ли - цу вра - жьѣ пол - ки,

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs) with a grand staff. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble line. There are four measures in total.

## САМОЗВ.

с бо - я со сла - вой взять на - след - ный пре - стол!

The second system continues the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs) with a grand staff. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble line. There are four measures in total.

**F** МАРИНА (Входит)  
Meno mosso

Ди-мит-рий! Ца - ре - вич! Ди-мит-рий!

The third system features the vocal line for Marina. It is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo is marked 'Meno mosso'. There are four measures in total.

## САМОЗВ.

О - на, —

The fourth system features the vocal line for the character. It is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo is marked 'Meno mosso'. There are four measures in total.

**F** Менo mosso

The fifth system features the piano accompaniment. It is in two staves (treble and bass clefs) with a grand staff. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble line. There are four measures in total.



## САМОЗВ.

серд - це тер-за - я, свет-лы - е ду - мы мо - и о - мра - ча - ли, лю -

## САМОЗВ.

- бовь мо - ю и сча - стье про-кли-нать за-ста-вля - ли.

## МАР.

Andantino.  $\text{♩} = 84$ 

Зна-ю, все зна-ю. Но-чей не спишь, меч-та - ешь ты, и

## МАР.

riten.

день, и ночь меч-та - ешь о сво-ей Ма - ри - не.

МАР. Allegretto. ♩=98

Нет, не для ре-чей люб-ви, не для бе-сед пу-стых и вздор-ных

МАР.

я при-шла к те-бе. Ты на-е-ди-не с со-бо-ю мо-жешь

МАР.

млеть и та-ять от люб-ви ко мне. Нет, ме-ня не у-ди-  
САМОЗВ. Ма-ри-на!

МАР.

-вят, ты должен знать, ни жерт-вы и да-же смерть тво-я из-за люб-  
*f* *dimin.*





Andante.  $\text{♩} = 72$

179 жа - жду люб-ви вза-им-ной, от - ра - ду ла-ски сер-деч-ной, о -

САМОЗВ.

-бья - тий жар-ких и - страст-ных во-стор-гов ча - ру - ю-щу-ю си-лу?

МАР. Allegretto.  $\text{♩} = 96$

180 До-воль-но! Мы и в хи-жи - не у-бо-гой бу-дем сча-стли - вы с то-бой,

МАР.

что нам сла-ва, что нам цар-ство? Мы лю-бо - вью бу-дем жить од-ной.

МАР.  
Alla mazurka. ♩ = 144

Ес - ли вы, ца - ре - вич, од - ной люб - ви хо - ти - те, в Мо - ско - ви -

МАР.

- и найдет\_ся для вас не - ма - ло жен\_щин, кра - си - вых, ру - мя - ных,

*riten.*

МАР.

бровь со - бо - ли - на - я.

*poco ritard.*

САМОЗВ.  
Andante amoroso. ♩ = 72

181 Те - бя, — те - бя од - ну, Ма - ри - на, я о - бо -

*f dimin.*

*p dolce ed espressivo*

## САМОЗВ.

- жа - ю всей си - лой стра - сти, всей жа - ждой

## САМОЗВ.

*espressivo e forte*

не - ги и бла - жен - ства. Сжаль - ся над скор - бью

## МАР.

Allegro moderato.  $\text{♩} = 108$ 

Recit.

Так не Ма -

САМОЗВ. *p*

бед - ной ду - ши мо - ей, не от - вер - гай ме - ня!

Allegro moderato.  $\text{♩} = 108$ 

Recit.

*p*

## МАР.

- ри - ну, вы толь - ко жен - щи - ну во мне лю - би - ли?

МАР. Alla mazurka.  $\text{♩} = 144$

182

Лишь пре\_стол ца\_рей мо\_сков\_ских, лишь зла\_той ве\_

МАР.

\_нец дер\_жав\_ный ис\_ку\_сить ме\_ня мо\_гли бы.

САМОЗВ.

Adagio.  $\text{♩} = 54$

Ты ра\_нишь серд\_це мне, же\_сто\_ка\_я Ма\_ри\_на; от слов тво\_их мо\_гиль\_ный

САМОЗВ.

хлад на ду\_шу ве\_ет. Ви\_дишь,я у ног тво\_их, у ног тво\_их мо\_лю те\_бя,

## САМОЗВ.

не от-вер-гай люб-ви мо-ей — безумной!

*dimin.* *pp*

Detailed description: This block contains the first musical system. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'не от-вер-гай люб-ви мо-ей — безумной!'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'dimin.' and 'pp'.

## МАР.

Alta mazurka.  $\text{♩} = 144$ 

183 Встань, лю-бов-ник неж-ный, не то-ми се-бя моль-

*sf* *f* *sf* *p*

Detailed description: This block contains the second musical system. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has two sharps (F#, C#), and the time signature is 3/4. A box containing the number '183' is placed above the first measure of the vocal line. The lyrics are 'Встань, лю-бов-ник неж-ный, не то-ми се-бя моль-'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'sf', 'f', 'sf', and 'p'.

## МАР.

-бой на-пра-сой. Встань, стра-да-лец том-ный, мне жаль те-бя,

*f* *sf* *p*

Detailed description: This block contains the third musical system. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has two sharps (F#, C#), and the time signature is 3/4. The lyrics are '-бой на-пра-сой. Встань, стра-да-лец том-ный, мне жаль те-бя,'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'f', 'sf', and 'p'.

## МАР.

мне жаль, мой ми-лый. Из-не-мог ты ис-то-мил-ся от люб-ви — к сво-

*p*

Detailed description: This block contains the fourth musical system. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has two sharps (F#, C#), and the time signature is 3/4. The lyrics are 'мне жаль, мой ми-лый. Из-не-мог ты ис-то-мил-ся от люб-ви — к сво-'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p'.

ей Ма - ри - не; день и ночь о ней меч - та - ешь, бро - сил ду - мать

МАР.  
о пре - сто - ле, о борь - бе с ца - рем Бо - ри - сом.

МАР.  
Прочь, бро - дя - га дерз - кий!

САМОЗВ.  
Ма - ри - на! что с то - бой?

МАР.  
Прочь, при - спеш - ник пан - ский; прочь! хо - лоп!

САМОЗВ. Recit. (Allegro.  $\text{♩} = 120$ )

184

Стой, Ма-ри-на! Мне чу-ди-лось: ты бро-си-ла у-ко-ром тя-гост-ным мо-

*f* *trem.*

*f* *colla parte*

САМОЗВ. in tempo.  $\text{♩} = 120$

- ей ми-нув-шей жиз-ни. Лжешь, гор-да-я по-

*p* *cresc.*

САМОЗВ.

- ляч-ка! Ца-ре-вич я! Со

САМОЗВ. Moderato alla breve.  $\text{♩} = 84$

185

всех кон-цов Ру-си вож-ди стек-ли-ся; за-

*p*

etc.



## САМОЗВ.

- ут - - ра в бой ле - тим, в гла - ве дру - жин хо -

## САМОЗВ.

- роб - - рых, слав - ным ви - тя - зем - и

## САМОЗВ.

пря - мо в Кремль мо - сков - ский, на от - чий пре -

## САМОЗВ.

- стол, за - ве - щан - ный судь - бой!

САМОЗВ.

Largo.  $\text{♩} = \text{♩} = 84$

186 Но ко-гда ца-рем я ся-ду, в ве-ли-чьи не-при-ступ-ном,

The first system of the musical score. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The tempo is Largo with a metronome marking of quarter note = 84. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). Dynamics include *sf*, *p*, and *dim.* The lyrics are: "Но ко-гда ца-рем я ся-ду, в ве-ли-чьи не-при-ступ-ном,"

САМОЗВ.

о, с ка-ким восторгом я на-смеюсь над то-бой, о, как о-хот-но я по-смотрю на те-бя, как

The second system of the musical score. The vocal line features triplets. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and triplets in the left hand. Dynamics include *p*.

САМОЗВ.

ты, по-те-рян-ным цар-ством тер-за-ясь, ра-бо-ю по-

The third system of the musical score. The vocal line features triplets. The piano accompaniment features a dense texture of chords in the right hand and a wavy line in the left hand. Dynamics include *pp* and *t*.

САМОЗВ.

-слуш-но-ю бу-дешь пол-зти к под-но-жью пре-сто-ла мо-е-го...

The fourth system of the musical score. The vocal line features triplets and a quadruplet. The piano accompaniment features a dense texture of chords in the right hand and a wavy line in the left hand. Dynamics include *t*.

САМОЗВ.

Всем то -

*p* *cresc. molto*

САМОЗВ.

\*)

Всем то -

*p* *cresc. molto*

МАР.

Сме.ять\_ся!..

САМОЗВ.

гда сме.ять\_ся я ве.лю над глу.по.ю шлях.тян.кой.

МАР.

Сме.ять\_ся!..

САМОЗВ.

гда сме.ять\_ся я ве.лю над глу.по.ю шлях.тян.кой.

\*) Вариант для перехода в E-dur, так как от цифры [187] и до конца действия дуэт может исполняться по желанию 1/2 тоном выше напечатанного (E-dur). [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1896 Г.]

ДУЭТ

МАР. *Larghetto amoroso. ♩ = 50*  
*dolce*

О, ца-ре-вич, у - мо - ля - ю, о, не кля - ни ме - ня за ре - чи

187

*pp*

МАР.

злы - е; — не у - ко - ром, не на - смеш - кой, но чи - стой лю -

МАР.

- бо - вью зву - чат о - ни, жа - ждой сла - вы - тво - ей, жа - ждой ве - ли - чья

звучат

МАР. *ossia*

звучат о - ни в ти - ши — ночной, мой ми - лый. О, мой ко -

*poco cresc.*

188

*p*

МАР.

- ха - ный, не из - ме - нит тво - я Ма - ри - на! За - будь, о, за -

МАР.

- будь о ней, за - будь о люб - ви сво - ей; ско - рей, ско - рей — на цар - ский пре -

МАР.

189

- стол. —

САМОЗВ.

189

Ма - ри - на! Ад - ску - ю му - ку ду - ши мо - ей

*dim.* *p*

МАР.

*dolce*

Люб - лю те - бя, мой ко - ха - ный, мой по - ве -

САМОЗВ.

не растравляй лю - бовью при - творной!

МАР.

- ли - тель!

САМОЗВ. *f espress.*

О, — по - вто - ри, по - вто - ри, Ма - ри - на! О, не дай о - стыть — на - сла -

*piu forte*

САМОЗВ.

*riten.*

- жде - нью, дай ду - ше от - ра - ду, мо - я — ча - ров - ни - ца,

*cresc. molto*

МАР.

190

Larghetto.  $\text{♩} = 56$

Царь мой!

САМОЗВ.

жизнь

мо - я!

190

Larghetto.  $\text{♩} = 56$

МАР.

САМОЗВ.

8.....

МАР.

191

САМОЗВ.

(Объятья)

8..... (Появляется Рангони и наблюдает за самозванцем и Мариною издали)

191



Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

**Allegro maestoso.** ♩ = 100

Тенора

ХОР (Голоса пирующих панов за сценой)  
 Ви-ват!  
 Ви-ват!  
 Ви-

**Allegro maestoso.** ♩ = 100

Piano accompaniment for the second system, continuing the complex rhythmic patterns from the first system.

**ЗАНАВЕС**

Т. - ват! Ви ват!  
 Б. - ват! Ви ват!

Piano accompaniment for the third system, concluding the piece with dynamic markings like *sf* and *ff*.